

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 42 (1934)

**Heft:** 11

**Vereinsnachrichten:** Schweizerischer Samariterbund = Alliance Suisse des Samaritains

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

imprévues. La femme d'un fermier canadien a mis au monde dernièrement cinq filles jumelles. Ce cas, bien que très rare, n'est toutefois pas unique.

Dès que la nouvelle de cette naissance extraordinaire eut atteint Toronto, la Croix-Rouge canadienne dépêcha trois de ses meilleures infirmières pour aller assister la mère et le médecin local dans les soins à donner aux cinq nouveau-nés. En outre, elle a ouvert une

souscription publique pour pouvoir établir une crèche modèle où seront élevées les cinq petites filles.

Le public a répondu avec enthousiasme à l'appel de la Croix-Rouge et quelques semaines plus tard, la première pierre du bâtiment où sera établie la pouponnière était posée.

Il y a lieu d'ajouter que le Gouvernement canadien a pris également sous sa protection les parents et les cinq enfants.

## Schweizerischer Samariterbund - Alliance Suisse des Samaritains.

Mitteilungen des Verbandssekretariates — Communications du Secrétariat général.

### Freiwillige Beiträge für die Hilfskasse.

XXX.

Vom 21. Juni bis 21. Oktober sind uns folgende Beiträge zugekommen, wofür wir den Spendern herzlich danken:

Ungenannt . . . . .	Fr. 100.—
Samariterverein Affoltern a. A. (2. Rate) . . . . .	» 40.—
H. M. in B. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 31.—
Samariterverein Willisau (Sammlung anlässlich Feldübung) . . . . .	» 21.—
J. R. in W. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 3.50
A. W. in R. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 3.10
E. Sch. in B. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 2.80
H. M. in W. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 1.—
H. St. in W. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 1.—
S. V. Oberhofen . . . . .	» 10.—
Dr. J. Sch. in W. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 5.—
Ungenannt (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 3.95
Dr. J. M. in J. (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» 2.50
E. G. in St., anlässlich Hilfslehrerrepetitionskurs . . . . .	» 2.—
F. St. in St., anlässlich Hilfslehrerrepetitionskurs . . . . .	» 2.—
Ungenannt (Verzicht auf Reisespesen) . . . . .	» —.75

Wir empfehlen die Hilfskasse dem weitern Wohlwollen unserer Samariterfreunde und erbitten uns weitere Zuwendungen auf unser Postcheckkonto Vb 169, Olten.

### Contributions volontaires en faveur de la Caisse de secours.

XXX.

Du 21 juin au 21 octobre les contributions suivantes nous sont parvenues, dont nous remercions sincèrement les donateurs:

Nous recommandons la Caisse de secours à la bienveillance de nos amis samaritains et prions de verser les contributions qui vont suivre à notre compte de chèques postaux Vb 169, Olten.

**Cours de moniteurs samaritains  
à Bienne.**

L'examen final aura lieu dimanche 25 novembre 1934, à 9 h. 30, à la halle de gymnastique du collège de la Plaenke.

Nous invitons les amis samaritains des sections voisines et spécialement leurs monitrices et moniteurs cordialement à y assister. Les personnes qui désirent prendre part au dîner en commun qui sera servi à 12 h. 15 à l'Hôtel de la gare (prix frs. 3.50 sans boissons) sont priées de bien vouloir s'annoncer auprès du Secrétariat général à Olten jusqu'au vendredi 23 novembre au plus tard.

**Abzeichen.**

Wir haben einen grossen Vorrat unverkaufter Abzeichen der «Samariterwoche». Diese könnten von unsren Sek-

tionen ganz gut verwendet werden als Saalabzeichen bei Abendunterhaltungen. Der Zentralausschuss hat im Einverständnis mit dem Zentralsekretariat des Schweiz. Roten Kreuzes beschlossen, diese Abzeichen zu diesem Zweck zum Preis von 15 Rp. das Stück abzugeben. Der Bezug sei unsren Vereinsvorständen bestens empfohlen.

**Insignes.**

Il nous reste un gros stock d'insignes de la «Semaine des Samaritains». Ceux-ci pourraient très bien être employés par nos sections comme insignes à l'occasion de leurs soirées familiaires. Le Comité directeur, d'entente avec le Secrétariat central de la Croix-Rouge Suisse, a décidé de les livrer dans ce but à raison de 15 cts. la pièce. Nous les recommandons vivement aux comités de nos sections.

---

**Erklärung.**

---

Die unterzeichnete Administration bittet um Entschuldigung, dass sie die gewohnte Bestellkarte für Einbanddecken pro 1934 und für die Sammelmappe 1935 nicht beiliegt. Nach der neuen postamtlichen Verfügung würden uns damit viel zu hohe Kosten erwachsen. Darum

*Bitte lies:*

Wer eine Einbanddecke zu dieser Zeitschrift wünscht oder eine Sammelmappe, der bestelle das Gewünschte à Fr. 1.50 plus Porto, per einfache Postkarte beim Schweiz. Roten Kreuz, Taubenstrasse, Bern.

Mit ganz besonderen Grüßen  
*Administration.*

---

**Humor.**

---

«Onkel Karls Kinder heissen ja alle August!» — «Er schreibt doch: Wir haben heute, den sechsten August, wieder einen kräftigen Jungen bekommen.»

*Sicherheit.* «War denn Ihr Mann auf den Tod vorbereitet?» — «Gewiss, Frau Nachbarin! Er hatte drei Lebensversicherungen abgeschlossen!»

*Der Tierfreund.* «Wie, Herr Gieseckorn? Sie, der Präsident des Tierschutzvereins, gehen auf die Jagd?» — «Warum nicht? Treff' ich denn schon??»